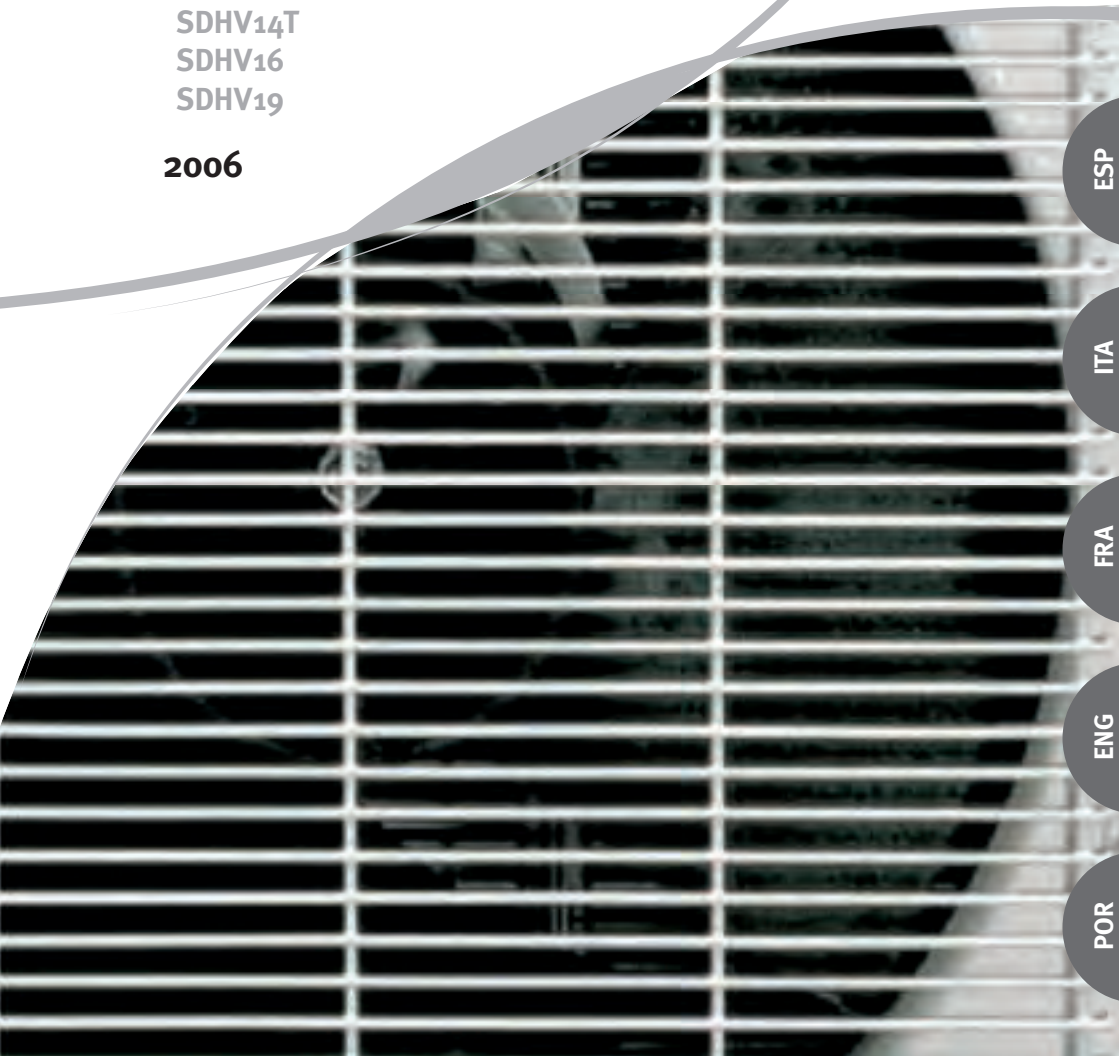
Saunier Duval

Manual de Usuario

Bomba de calor reversible Aire - Agua

SDHV8
SDHV10
SDHV14
SDHV14T
SDHV16
SDHV19

2006



ESP
ITA
FRA
ENG
POR

ÍNDICE

Índice **2**
Advertencias **3**
Condiciones extremas de funcionamiento **3**

1 Recomendaciones **4**
1.1 Para una adecuada climatización 4

2 Características **4**

3 Descripción **5**
3.1 Enumeración de pulsadores e iconos en pantalla 5
3.2 Empleo de los pulsadores 5
3.3 Esquema gráfico de navegación por las funciones 6
3.4 Modos de funcionamiento 7

4 Anexos **11**
4.1 Modo manual 11
4.2 Modo programable 12
4.3 Funcionamiento del modo “Frío” 13
4.4 Funcionamiento del modo “Calefacción” 13
4.5 Señalización de averías 14

5 Mantenimiento **16**
5.1 Cambio de pilas 16
5.2 Cuidados generales 17

6 Detección de averías **18**

ESP

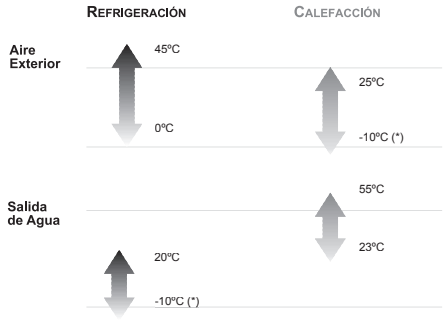
ADVERTENCIAS

Estos aparatos deben ser instalados y utilizados conforme a los Reglamentos y Normativas para instalaciones frigoríficas, eléctricas, hidráulicas y mecánicas vigentes para la localización donde vayan a ser instalados.

- Saunier Duval, en su política de continua mejora de sus productos, se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.
- Saunier Duval no puede prever todas las posibles circunstancias que puedan suponer un riesgo potencial.
- Estos equipos han sido diseñados y fabricados para la climatización mediante el acondicionamiento de agua. No está permitida su aplicación en otros usos domésticos o industriales.
- No se puede reproducir ninguna parte de este manual sin permiso escrito.
- Para cualquier consulta, diríjase a su distribuidor Saunier Duval más próximo.

CONDICIONES EXTREMAS DE FUNCIONAMIENTO

- Este acondicionador de aire ha sido diseñado para las siguientes temperaturas. Manténgalo en funcionamiento dentro de estos márgenes.



(*) Para temperaturas de aire exterior por debajo de 0ºC ya para temperaturas de impulsión de agua por debajo de 5ºC, es necesario añadir glicol a la instalación de agua.

ESP

Saunier Duval

1.- RECOMENDACIONES

1.1. PARA UNA ADECUADA CLIMATIZACIÓN

- **Configurar la temperatura interior adecuada.**
  Ni un excesivo calor, ni un excesivo frío son beneficiosos para su salud. Seleccione la temperatura que le haga sentirse más cómodo.
  En el caso de instalación con fancoils no exponerse al caudal de aire directamente durante periodos de tiempo prolongados.
- **Mantener firmemente cerradas puertas y ventanas.**
  Ahorrará energía y ganará confort.
- **La ventilación del local debe ser la adecuada a lo exigido por la normativa vigente.**
  Emplee para ello un sistema específico de ventilación.

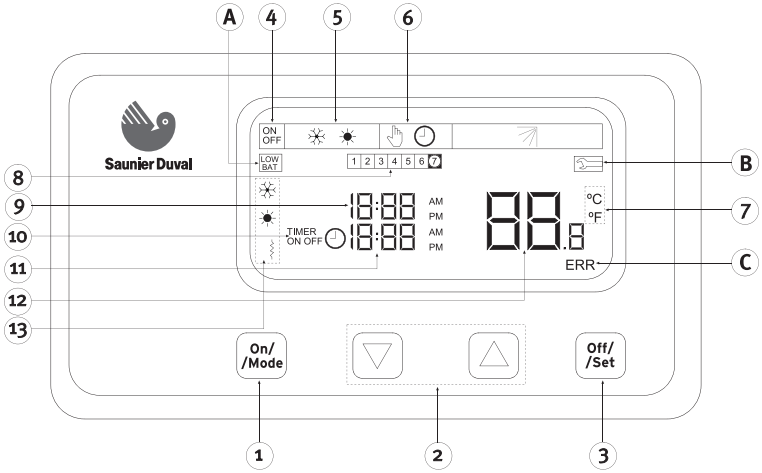
2.- CARACTERÍSTICAS

Saunier Duval le agradece la adquisición de su equipo. Este producto posee, entre otras, las siguientes características:

- Este equipo está pensado para la climatización de su vivienda o local.
- El sistema utiliza agua para lograr el enfriamiento o calentamiento de su local o vivienda.
- Integración en una sóla máquina.
- Reducidos niveles sonoros en la unidad.
- Fácil acceso al interior y a la electrónica.
- Mando programable con amplia pantalla digital para el control total de su instalación.
- Funciones de usuario y protección.
- Permite fijar las temperaturas de consigna en la vivienda o local, realizar programaciones semanales y establecer conexión y desconexión.
- Verificación y comprobación del correcto estado de su equipo.
- El mando transmitirá al usuario cualquier necesidad de mantenimiento.

3- DESCRIPCIÓN

3.1 ENUMERACIÓN DE PULSADORES E ICONOS EN PANTALLA



Número	Nombre
1	"On/Mode"
2	Selección de valores
3	"Off/Set"
4	"ON/OFF"
5	Modo de funcionamiento
6	Modo manual o programable
7	Grados Centígrados o grados Farenheit
8	Selección de días de la semana
9	Inicio de programación
10	Indicador de hora
11	Fin de programación
12	Temperatura ambiente o Impulsión de agua
13	Mode
A	Indicador de batería baja
B	Advertencia de revisión del equipo
C	Advertencia de avería del equipo

3.2 EMPLEO DE LOS PULSADORES

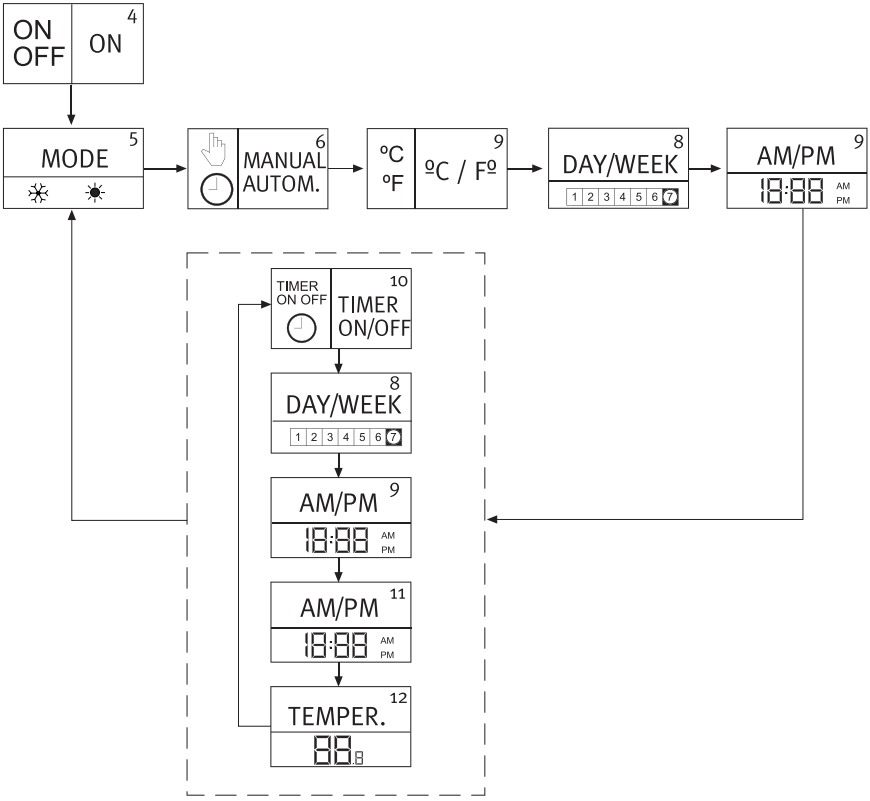
Número	Nombre	Función
1	**"On/Mode"**	Permite encender el aparato y acceder a las diferentes funciones mediante pulsaciones sucesivas
2	**▲ y ▼**	Permiten bajar o subir los valores de un parámetro respectivamente
3	**"Off/Set"**	Permite apagar el aparato o validar la entrada de consignas

ESP

Saunier Duval

3- DESCRIPCIÓN

3.3 ESQUEMA GRÁFICO DE NAVEGACIÓN POR LAS FUNCIONES



ESP

3- DESCRIPCIÓN

3.4 MODOS DE FUNCIONAMIENTO

Icono	Nombre y Función
ON OFF	**ESTADO DEL EQUIPO**

Si el equipo está apagado se muestra "OFF": Pulse 1 vez "On/Mode" y encenderá el equipo.

Si el equipo está encendido se muestra "ON": Pulse 1 vez "Off/Set" y apagará el equipo.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

- **Si el equipo está apagado**:
  Pulse **"On/Mode"** (encenderá el equipo). Entonces seleccione la función deseada con los pulsadores ▲ y ▼

  Confirme mediante la tecla **"Off/Set"** o bien pase a la siguiente función mediante la tecla **"On/Mode"**.

- **Si el equipo está encendido:**
  Pulse la tecla **"On/Mode"** varias veces hasta que parpadee el icono y proceda como en el caso anterior.

- Este equipo funciona en modo FRÍO o CALEFACCIÓN:

- Sólo Frío:
El equipo de aire acondicionado rebaja la temperatura del local

- Calefacción mediante Bomba de Calor:
El equipo de aire acondicionado calefacta el local

FUNCIONAMIENTO MANUAL O PROGRAMABLE

- Pulse la tecla **"On/Mode"** varias veces hasta que parpadee el icono.

- Entonces seleccione la función deseada con los pulsadores ▲ y ▼

- Confirme mediante la tecla **"Off/Set"** o bien pase a la siguiente función mediante la tecla **"On/Mode"**

- El equipo se puede programar para fijar franjas horarias de funcionamiento para que se active o desactive de forma automática.

- Modo Manual

- Modo Programable

ESP

Saunier Duval

3- DESCRIPCIÓN

Icono **Nombre y Función**

ºC ºF MEDIDA DE TEMPERATURA EN GRADOS CENTÍGRADOS O FARENHEIT

- Pulse la tecla **"On/Mode"** varias veces hasta que parpadee el icono.

ºC ºF - Entonces seleccione con los pulsadores ▲ y ▼ **ºC** para grados centígrados ó **ºF** para grados farenheit.

- Confirme mediante la tecla **"Off/Set"** o bien pase a la siguiente función mediante la tecla**"On/Mode"**.

1 2 3 4 5 6 7 PUESTA AL DÍA (selección de los días de la semana)

- Pulse la tecla **"On/Mode"** varias veces hasta que parpadee el icono.

- Entonces seleccione con los pulsadores ▲ y ▼ el número que corresponde al día de la semana deseado. (Ej. el lunes se corresponde al nº1, el martes al nº2, etc)

1 2 3 4 5 6 7

- Confirme mediante la tecla **"Off/Set"** o bien pase a la siguiente función mediante la tecla**"On/Mode"**.

La selección del día es importante para la programación de los arranques y paradas del equipo en cada día de la semana.
En el apartado de programación semanal (página 14) se explica su utilidad.

18:88 AM PM PUESTA EN HORA (indicador de la hora)

- Pulse la tecla **"On/Mode"** varias veces hasta que parpadee el icono.

- Primero introduzca los minutos con las flechas ▲ y ▼.
- Pulse **"On/Mode"** después de haber introducido los minutos.

18:88 AM PM

- Acontinuación introduzca las horas con las flechas ▲ y ▼.
- Pulse **"On/Mode"** después de haber introducido las horas.

- Confirme mediante la tecla **"Off/Set"** o bien pase a la siguiente función mediante la tecla**"On/Mode"**.

El indicador de la hora es también importante para la programación horaria y semanal.
En el apartado de programación semanal (página 9) se explica su utilidad dentro de la programación.

ESP

3- DESCRIPCIÓN

Icono **Nombre y Función**

1 2 3 4 5 6 7 PROGRAMACIÓN DIARIA SEMANAL

Sólo válida en modo programable

- Pulse la tecla **"On/Mode"** varias veces hasta que parpadee el icono e introduzca la temperatura de consigna deseada.
- Repita el proceso de programación hasta haber introducido todas las programaciones deseadas.
- Avance en cada paso mediante la tecla **"On/Mode"**.
- Al finalizar confirme mediante la tecla **"Off/Set"**.

Nota:
- Cuando el icono de la temperatura parpadea quiere decir que nos permite seleccionar, en ese momento, la temperatura de consigna. En caso contrario, el icono permanece fijo y lo que se ofrece en pantalla es el valor de la temperatura ambiente.

1 2 3 4 5 6 7 INDICADOR DE LOS DÍAS DE LA SEMANA

- Pulse la tecla **"On/Mode"** varias veces hasta que parpadee el icono.
- Se introducen los días programables con los pulsadores ▲ y ▼ .

  1 2 3 4 5 6 7
- Repita el proceso de programación hasta haber introducido todas las programaciones deseadas.

18:88 AM PM HORA DE INICIO Y FIN DE PROGRAMACIÓN

- Pulse la tecla **"On/Mode"** varias veces hasta que parpadee el icono. 18:88 AM PM
- Introduzca la hora de inicio (12) y de fin de programación (14) con ▲ y ▼.
- Es posible introducir hasta 3 combinaciones diferentes para cada programación, por ejemplo: desde el lunes hasta el viernes: 9H-12H, 14H-16H, 20H-22H.

TIMER ON OFF TIMER ON / OFF

Temporización de Conexión / Desconexión

TIMER ON OFF

- Pulse la tecla **"On/Mode"** varias veces hasta que parpadee el icono.
- Para activarla introduzca **"On/Off"** con los pulsadores ▲ y ▼.

Esta función permite establecer el temporizador

- Para desactivarla, elimine **"On/Off"** del timer display con los pulsadores ▲ y ▼.

ESP

Saunier Duval

3- DESCRIPCIÓN

Icono	Nombre y Función

TEMPERATURA

A) MANDO CONFIGURADO COMO TERMOSTATO INTERIOR

a.1 Indica la temperatura ambiente cuando está en función “Termostato”

a.2 Dentro de la programación, permite introducir la temperatura de consigna deseada según el modo de funcionamiento.

- Pulse la tecla **“On/Mode”** varias veces hasta que parpadee el icono e introduzca la temperatura de consigna deseada.
- Cuando el icono de la temperatura parpadea quiere decir que nos permite seleccionar, en ese momento, la temperatura de consigna. En caso contrario, el icono permanece fijo y lo que se ofrece en pantalla es el valor de la temperatura ambiente.

Sólo podrá fijar la temperatura ambiente deseada cuando el mando esté ubicado en el interior.

B) MANDO CONFIGURADO COMO CONTROL EXTERIOR

La temperatura mostrada refleja la temperatura de impulsión de agua.

ESP

ICONOS DE ADVERTENCIA Y DE AVISO AL SAT

A INDICADOR DE BATERÍA BAJA

LOW BAT - Este indicador le advierte de que próximamente las pilas ubicadas en el pad, se habrán consumido en su totalidad. Por favor, cámbielas por otras nuevas.
Se necesitan 2 pilas de tamaño AAA, voltaje 1,5 V.

B ADVERTENCIA DE REVISIÓN DEL EQUIPO

- Si aparece este icono en la pantalla, llame al Servicio de Asistencia Técnica (SAT) Oficial de Saunier Duval en el teléfono **902.12.22.02**

C ADVERTENCIA DE AVERÍA DEL EQUIPO

ERR - Si aparece este icono en la pantalla, llame al Servicio de Asistencia Técnica (SAT) Oficial de Saunier Duval en el teléfono **902.12.22.02**

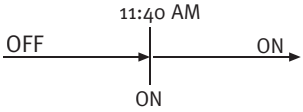
4- ANEXOS

4.1 MODO MANUAL

- Omite la programación semanal existente en el control, pero no la borra.

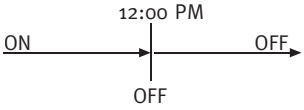
- Cuando está seleccionado el modo manual, pueden establecerse, en las horas deseadas, mediante el parámetro "Timer" un paro si el equipo está en marcha o un arranque si el equipo está parado.
  Por ejemplo:
  Señal de paro o marcha diferida

Equipo parado:



Nota:
El TIMER funciona una sola vez

Equipo en marcha:



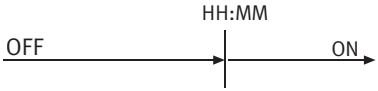
- Este modo se acciona pulsando la tecla **"On/Mode"** varias veces hasta que parpadee el icono (13) TIMER ON OFF

- Si queremos que el equipo se conecte a una hora determinada (en el mismo día), seleccionamos **"On"** con las flechas ▲ y ▼ . Confirmaremos con **"On/Mode"**.

- Con las flechas ▲ y ▼ seleccionamos la hora (HH:MM - AM/PM) para el arranque. Confirmaremos con **"Off/Set"**.

- Pulsamos **"Off/Set"** para apagar el equipo.

- El equipo queda apagado a la espera de conectarse a la hora seleccionada.

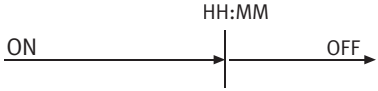


- Si queremos que el equipo se desconecte a una hora determinada (en el mismo día), seleccionamos **"Off"** con las flechas ▲ y ▼ . Confirmaremos con **"On/Mode"**.

- Seleccionamos la hora (HH:MM - AM/PM) para el paro. Confirmaremos con **"Off/Set"**.

- Dejamos el equipo en marcha.

- El equipo queda en marcha a la espera de apagarse a la hora seleccionada.



ESP

Saunier Duval

4- ANEXOS

4.2 MODO PROGRAMABLE

- El control responde a la programación horaria y semanal que establezca. Para establecer una programación, siga los siguientes pasos:

- 1º paso: 1 2 3 4 5 6 7

Pulse ON/MODE hasta que parpadee el día de la semana que quiera programar

- 2º paso:

Seleccionar los días para los que se va a realizar la misma programación.
Ejemplo: 1º bloque: días laborables L-M-X-J-V se corresponden con los números 1-2-3-4-5
Pasos: Seleccionamos con las flechas ▲ y ▼ los día 1, 2, 3, 4, 5 1 2 3 4 5 6 7

- 3º paso:

Pulsamos **"On/Mode"**. Parpadea la hora de puesta en marcha. Siempre ha de ser anterior a la de parada.
Seleccionamos la hora de arranque con las flechas ▲ y ▼ (por ejemplo 7:00 AM)

- 4º paso:

Pulsamos **"On/Mode"**. Parparpadea la hora de parada.
Seleccionamos la hora de arranque con las flechas ▲ y ▼ (por ejemplo 1:00 PM)
Confirmamos pulsando **"On/Mode"**

- 5º paso:

Seleccionamos ahora la temperatura deseada (por ejemplo 23.0 ºC) con las flechas ▲ y ▼, el modo de funcionamiento se establecerá más tarde.
Confirmamos pulsando **"On/Mode"**

- 6º paso:

Generación de otro tramo de programación dentro del bloque de días.
Se repiten los pasos del 1 al 5.
El tramo de programación ha de ser posterior al primero.
Por ejemplo: Arranque: 4:00 PM
Parada: 8:00 PM
Temperatura: 25ºC

Nota: En cada tramo horario puede seleccionarse una temperatura diferente.

- 7º paso:

Para concluir la programación del bloque de días, generaremos un tramo horario cuya hora de arranque sea la misma que la de parada.
Confirmamos pulsando **"On/Mode"**

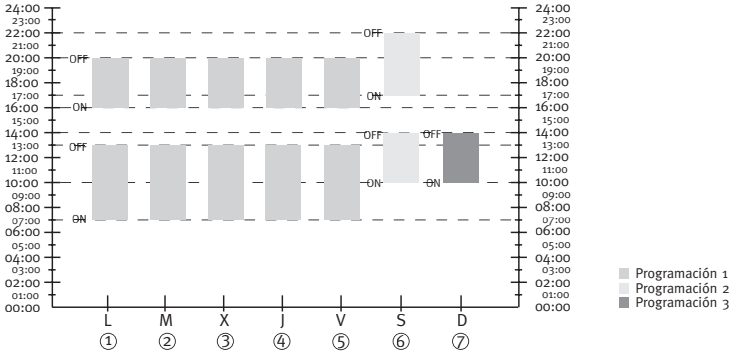
- 8º paso:

Generación de otro bloque de días:
Al haber confirmado el fin del primer bloque de días, se pasa al siguiente bloque. Deben ser días posteriores.
El máximo número de bloques de días es 3

Ejemplo:
Programación 1: Lunes a Viernes de 7:00 a 13:00 y de 16:00 a 20:00
Programación 2: Sábado de 10:00 a 14:00 y de 17:00 a 22:00
Programación 3: Domingo de 10:00 a 14:00

ESP

4- ANEXOS



La hora de programar los bloques se realiza de forma análoga a la explicada Confirmamos pulsando **"On/Mode"** y con ellos saldremos de la programación.

En modo **programable**, el modo de funcionamiento será el que esté activo (iconos 5).

Si se selecciona el modo **Frío**, el equipo funcionará sólo para valores de temperatura ambiente mayores a los consignados.

Lo mismo sucederá al seleccionar el modo **Calefacción**.

ESP

4.3 FUNCIONAMIENTO DEL MODO "FRÍO"

A) MANDO CONFIGURADO COMO TERMOSTATO INTERIOR
- El equipo solo entrará en funcionamiento si la temperatura del local es superior a la seleccionada.

B) MANDO CONFIGURADO COMO CONTROL EXTERIOR
- El equipo entra en funcionamiento cuando la temperatura de impulsión supera la temperatura de consigna.

4.4 FUNCIONAMIENTO DEL MODO "CALEFACCIÓN"

A) MANDO CONFIGURADO COMO TERMOSTATO INTERIOR
- El equipo solo entrará en funcionamiento si la temperatura del local es inferior a la seleccionada.

B) MANDO CONFIGURADO COMO CONTROL EXTERIOR
- El equipo entra en funcionamiento cuando la temperatura de impulsión sea menor que la de consigna.

Nota!
Los funcionamientos arriba indicados (4.3 y 4.4) se dan cuando están en el interior en función "Termostato".

Nota!
Si el sistema incluye un dispositivo de apoyo a la calefacción, ésta se activará cuando el régimen termodinámico no permita mantener el confort requerido.

Saunier Duval

4- ANEXOS

4.5 SEÑALIZACIÓN DE AVERÍAS

El PAD puede presentar una serie de códigos de error en caso de que se presenten determinadas situaciones. El PAD mostrará la indicación ERR y un código que indica el tipo de error según la siguiente tabla:

Código	Descripción
to	Bloqueo por fallo de NTC subenfriamiento
t1	Bloqueo por fallo del sensor de presión de descarga
t2	Bloqueo por fallo del sensor de presión de aspiración
t3	Bloqueo por fallo de NTC batería
t4	Bloqueo por fallo de NTC ambiente
t5	Bloqueo por fallo de NTC aspiración
t6	Bloqueo por fallo de NTC impulsión de agua
t7	Bloqueo por fallo de NTC retorno de agua
t8	Bloqueo por fallo de NTC seguridad del PHE
t9	Bloqueo por fallo de NTC ambiente del interfaz de usuario
co	Fallo de comunicación entre el interfaz y la placa de control
ho	Bloqueo por presión de descarga (apertura del presostato de descarga ó 3 fallos de presión excesiva)
h1	Bloqueo por apertura del klixon de descarga o del presostato de aspiración
h2	Bloqueo por ausencia de caudal de agua
h3	Bloqueo por orden incorrecto de fases o por ausencia de alguna fase en máquinas trifásicas
h4	Bloqueo por 3 activaciones de la resistencia antihielo del intercambiador de placas
h5	Bloqueo por fallo del sensor externo de humedad relativa (AUX2)
h6	Bloqueo por fallo del sensor externo de temperatura de suelo (AUX1)
h7	Bloqueo por fallo del sensor externo de temperatura de tanque de agua caliente sanitaria (AUX3)

4- ANEXOS

Existen otra serie de eventos que no suponen un bloqueo del sistema. Cuando se da alguno de ellos, se muestra el símbolo en el PAD. Cada vez que se pulse una tecla, aparecerá durante unos segundos el código del evento:

Código	Descripción
F0	Revisión de filtros
F1	En modo frío, con temperatura exterior inferior a 30ºC, se ha alcanzado una presión mayor que 35 bar. Posible exceso de presión.
F2	En modo frío, con temperatura exterior inferior a 20ºC, la presión se encuentra 3 bar por debajo del centro de banda de condensación. Posible falta de presión
F3	En modo calor, con la temperatura exterior igual a 7ºC, la presión es superior a 35 bar. Posible exceso de presión.
F4	En modo calor, con la temperatura exterior igual a 20ºC, la presión se encuentra 3 bar por debajo del centro de banda de evaporación. Posible falta de presión.
F5	Se ha producido una detección de falta de caudal. 3 detecciones producen bloqueo h2.
F6	Se ha producido un disparo de la protección antihielo. 3 disparos producen bloqueo h4.
F9	Se ha producido una detección de presión excesiva en el sensor. 3 detecccciones producen bloqueo ho.

5- MANTENIMIENTO

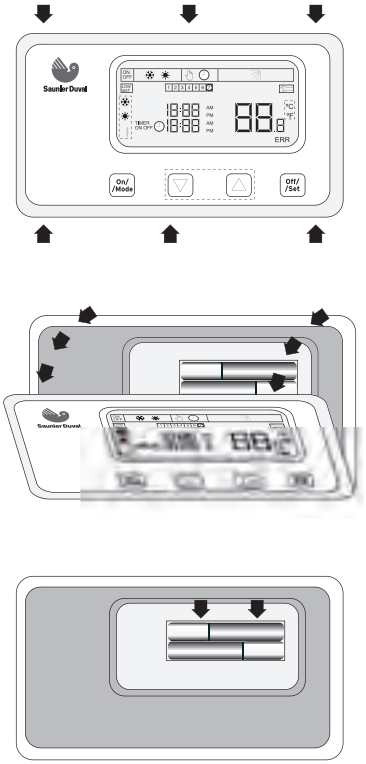
5.1 CAMBIO DE PILAS

Cuando las pilas del PAD se están agotando, en la pantalla aparecerá el símbolo LOW BAT deberá entonces proceder del modo siguiente:

- Desconectar la unidad.
- Desmonte el PAD y sustituya las pilas. Use dos pilas alcalinas AAA nuevas. No mezcle pilas nuevas y usadas.
- Si no se reemplazan las pilas cuando lo indique la pantalla, el PAD puede entrar en un estado de bloqueo.
- Si, tras sustituir las pilas, el PAD permanece con la pantalla en blanco, pulse OFF/SET para activarlo.
- Las pilas pueden contener sustancias nocivas para el medio ambiente. Deposite las pilas usadas en un contenedor adecuado para su tratamiento.

Nota!
Esta operación sólo debe realizarse por el usuario cuando el PAD esté instalado en el interior de su local o vivienda.

Cuando el PAD va instalado sobre la máquina la operación deberá ser realizada por el servicio técnico, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.



5- MANTENIMIENTO

5.2 CUIDADOS GENERALES

ATENCIÓN!
Si no tiene previsto utilizar la unidad durante un tiempo no deberá en ningún caso, desconectar el disyuntor. La máquina siempre debe estar con tensión. Si desconecta la alimentación eléctrica de la máquina no podrán actúar las protecciones antihielo y antiagarrotamiento de la bomba. La unidad podría resultar seriamente dañada.

ATENCIÓN!
No cerrar nunca las llaves del circuito de agua. Si cierra las llaves no podrán actúar las protecciones antihielo y antiagarrotamiento. La unidad podría resultar seriamente dañada.

- Comprobar ocasionalmente la base de la unidad. Si la base está dañada o deteriorada, la unidad puede caerse y provocar daños físicos y materiales.
- Aconsejamos contrate con su instalador de confianza o con el Servicio Técnico Oficial de Saunier Duval Servicio de Asistencia Técnica (SAT) en el teléfono **902.12.22.02** un servicio de mantenimiento preventivo, esto ayudará a alargar la vida y mejorará el rendimiento del equipo.

6- DETECCIÓN DE AVERÍAS

Detallamos una serie de problemas y causas posibles, si con estas soluciones no queda resuelto el problema, póngase en contacto con su instalador de confianza o llame al Servicio de Asistencia Técnica Saunier Duval más próximo.

El sistema no arranca	- Compruebe que los interruptores generales del equipo y los fusibles estén correctamente conectados. - Compruebe que los mandos del termostato estén en su correcta posición. - Si el suministro eléctrico se ha interrumpido debido a una caída de tensión la unidad posee un dispositivo de protección del sistema y se reinicia de nuevo su funcionamiento transcurridos aproximadamente tres minutos.
No calienta o enfría lo suficiente	- La función de refrigeración / calefacción puede no funcionar eficazmente cuando el filtro del agua está obstruído por suciedad. - Puede que la temperatura ambiente aún no haya alcanzado el nivel designado. - Comprobar que la entrada y salida de la unidad exterior no están bloqueadas y la batería está limpia. - Compruebe que las puertas y ventanas están cerradas.
Se perciben ruidos	- Cuando se inicia la refrigeración o se detiene la calefacción, puede percibirse un silbido o borboteo. Este sonido se genera mientras el refrigerante fluye por la unidad. - Cuando se pone en funcionamiento o se detiene la unidad, puede percibirse un chasquido. Este ruido está generado por la expansión o contracción de la carcasa, provocadas por los cambios de temperatura. - Durante el funcionamiento del sistema puede percibirse un zumbido. Este ruido se genera cuando el refrigerante cambia de sentido.
Sale vapor	- En invierno, y durante el periodo de desescarche, se puede producir la salida de una nube de vapor en la unidad; esto es debido a que el calor derrite el hielo que se ha formado, lo que provoca la mencionada nube.

7- NOTAS

Saunier Duval se reserva el derecho de introducir modificaciones sin previo aviso

España y Reino Unido:

Saunier Duval Clima S.A.
Jose Luis Goyoaga, 36
48950 Erandio (Vizcaya) España
Tel: +34 489 62 00
Fax: +34 489 62 53
www.saunierduval.es
info@saunierduval.es

En Italia:

Vaillant Saunier Duval Italia S.p.A.
Via Benigno Crespi 70 20159 Milano
Tel. 02.60.74.901
Fax 02.69.71.25.59
www.saunierduval.it
webmaster@saunierduval.it

En Bélgica:

BULEX
Chaussée de Mons 1425 Bergensesteenweg
Bruxelles 1070 Brussel
Belgique - België
T: +003225551313
F: +003325551314
www.bulex.com
info@bulex.com

En Francia:

Saunier Duval Eau Chaude Chauffage
“Le technipole” 8, avenue Pablo Picasso
94132 Fontenay-sous-Bois - Cedex - France
Tel: +33 1 49 74 11 11
Fax: +33 1 48 76 89 32
www.saunierduval.com
info-group@saunierduval.fr

En Portugal:

Saunier Duval Adratérmica, Lda.
Rua das Lages, 515
Zona Industrial S. Caetano
4405-231 Canelas VNG
Portugal
www.saunierduval-adratermica.pt

AWRHP/0020031456

Saunier Duval